

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 59

22 octobre 2001

S o m m a i r e

Arrêté ministériel du 8 août 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Société de Prévoyance Mutuelle du Personnel de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat	page 1054
Arrêté ministériel du 18 septembre 2001 portant nomination des membres du comité de coordination en matière de sécurité alimentaire	1056
Administration des Contributions – Nomination	1057
Administration des établissements pénitentiaires – Examen de fin de stage – Examen de promotion	1057
Administration des Eaux et Forêts – Nomination	1057
Administration de l'Emploi – Examen de fin de stage	1057
Administration gouvernementale – Ministère des Transports – Direction des transports terrestres, section des transports ferroviaires – Vacance de poste	1057
Centre de Technologie de l'Education – Examen d'admission définitive	1057
Indice des prix à la consommation au 1^{er} septembre 2001	1058
Ministère d'Etat – Commission d'Economies et de Rationalisation	1058
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments	1058
Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'août 2001 – Art de guérir – Pharmaciens	1059

Arrêté ministériel du 8 août 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Société de Prévoyance Mutuelle du Personnel de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat».

Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité du 8 août 2001;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Société de Prévoyance Mutuelle du Personnel de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat » sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les modifications des statuts de la société de secours mutuels Société de Prévoyance Mutuelle du Personnel de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat » sont approuvées et entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 2. Le présent arrêté, avec en annexe le texte des modifications des statuts, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 8 août 2001.

*Le Ministre de la Santé
et de la Sécurité sociale,
Carlo Wagner*

ANNEXE

**Modifications des statuts de la société de secours mutuels
«Société de Prévoyance Mutuelle du Personnel de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat»**

1° L'alinéa 2 du paragraphe 3. de l'article 3 est modifié comme suit :

«Le candidat doit présenter sa demande d'admission par écrit au président de la société dans les douze mois qui suivent son entrée en service à la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. Le candidat qui n'a pas procédé à son inscription comme affilié dans le délai prévu, en conserve la faculté passé ce délai. Il paiera alors un droit d'entrée équivalent aux cotisations non perçues depuis son entrée en service à la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. Toutefois il ne pourra faire valoir ses droits qu'après un délai de douze mois à compter de son admission.»

2° L'article 8 est modifié comme suit:

a) L'alinéa 1 prend la teneur suivante :

«La cotisation des affiliés est fixée d'après le tarif des cotisations en fonction de l'âge et de la carrière suivie au moment de leur entrée à la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. »

b) L'alinéa 4 prend la teneur suivante :

« La cotisation des affiliés ayant démissionné à la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat sera recalculée le cas échéant, suivant sa nouvelle carrière. »

3° L'article 10 est modifié comme suit:

a) L'alinéa 1 prend la teneur suivante :

« La cotisation se détermine d'après le tarif des cotisations en fonction de l'âge de l'affilié au premier anniversaire suivant son admission ainsi que de la carrière dans laquelle il est classé auprès de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. »

b) Le point b) prend la teneur suivante :

« b) en cas de changement de carrière d'un affilié celui-ci aura à payer dès sa nomination la cotisation correspondant à sa nouvelle carrière. »

4° L'article 14 est modifié comme suit:

a) Au paragraphe 1. le point c) de l'alinéa 2 est modifié en son alinéa 2 comme suit:

« Sont seulement pris en considération les documents résultant de prescriptions médicales. En cas de litige sur l'interprétation et l'opportunité des soins et services fournis, la société se réserve le droit de consulter un médecin-conseil. Ne sont pas pris en charge par la caisse de maladie complémentaire, les hospitalisations, traitements et soins fournis non-autorisés ou refusés par l'assurance maladie ainsi que les mémoires d'honoraires émanant des médecins non-conventionnés ou non agréés par la Sécurité Sociale Luxembourgeoise.»

b) Le paragraphe 2. est abrogé.

5° Le chapitre XI – Dispositions transitoires – est abrogé.

6° L'annexe se rapportant au tarif des cotisations et faisant partie intégrante des statuts prend la teneur suivante :

«ANNEXE

TARIF DES COTISATIONS ANNUELLES EN EUR

fixé à l'indice 100 du coût de la vie et adapté annuellement aux variations dudit nombre-indice, d'après les dispositions régissant la législation sur les traitements des fonctionnaires et employés de l'Etat.

<i>Age de l'admission</i>	<i>Carrière de l'expéditionnaire</i>	<i>Carrière du rédacteur</i>	<i>Carrière supérieure</i>
16	5,25	6,13	7,01
17	5,38	6,26	7,17
18	5,51	6,43	7,34
19	5,64	6,60	7,54
20	5,79	6,76	7,73
21	5,92	6,91	7,90
22	6,07	7,07	8,08
23	6,19	7,22	8,25
24	6,35	7,42	8,48
25	6,52	7,60	8,69
26	6,76	7,89	9,01
27	7,01	8,16	9,33
28	7,28	8,50	9,71
29	7,54	8,81	10,07
30	7,85	9,15	10,46
31	8,16	9,54	10,90
32	8,48	9,90	11,31
33	8,84	10,33	11,81
34	9,23	10,76	12,30
35	9,69	11,30	12,92
36	10,08	11,76	13,44
37	10,54	12,29	14,05
38	11,04	12,88	14,72
39	11,58	13,53	15,46
40	12,16	14,20	16,23
41	12,81	14,93	17,06
42	13,49	15,72	17,97
43	14,23	16,61	18,99
44	15,04	17,54	20,06
45	15,93	18,58	21,25
46	16,92	19,74	22,56
47	18,03	21,01	24,03
48	19,22	22,40	25,61
49	20,56	23,99	27,41
50	22,08	25,77	29,46
51	23,82	27,78	31,76
52	25,77	30,07	34,38
53	28,05	32,73	37,41
54	30,72	35,84	40,96
55	33,89	39,53	45,18

56	37,85	44,15	50,46
57	42,82	49,94	57,08
58	49,24	57,44	65,65
59	57,86	67,51	77,15
60	69,99	81,65	93,32

La présente annexe fait partie intégrante des statuts.»

Arrêté ministériel du 18 septembre 2001 portant nomination des membres du comité de coordination en matière de sécurité alimentaire.

*Le Ministre de la Santé,
Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*

Vu l'arrêté ministériel du 22 mai 2001 portant création d'un comité de coordination en matière de sécurité alimentaire;

Arrêtent:

Art. 1^{er}. Sont nommés membres du comité de coordination en matière de sécurité alimentaire:

comme représentants du Ministère de la Santé:

Membre effectif: Monsieur Laurent JOME, Attaché de Gouvernement

Membre suppléant: Madame Marguerite SCHOLTES-LENNERS, Conseiller de Gouvernement 1^{ère} classe

comme représentants du Ministère de l'Agriculture de la Viticulture et du Développement rural:

Membre effectif: Monsieur Félix WILDSCHUTZ, Vétérinaire officiel

Membre suppléant: Madame Pia NICK, Attaché de Gouvernement

comme représentants du Laboratoire national de la Santé, division du contrôle des denrées alimentaires:

Membre effectif: Madame Christiane SCHOETTER, ingénieur-inspecteur

Membre suppléant: Madame Françoise MORI, ingénieur

comme représentants du Laboratoire de médecine vétérinaire:

Membre effectif: Monsieur Serge LOSCH, médecin-vétérinaire

Membre suppléant: Monsieur Jos SCHON, vétérinaire-chef

comme représentants de l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture:

Membre effectif: Monsieur René MEYERS, ingénieur-chef de division

Membre suppléant: Monsieur Christian ZEWEEN, ingénieur-chef de division

comme représentants de la Direction de la Santé, Division de l'Inspection Sanitaire:

Membres effectifs: Dr Pierrette HUBERTY-KRAU, médecin-chef de division

Monsieur Patrick HAU, ingénieur agronome

Membres suppléants: Monsieur Constant MUELLESCH, agent sanitaire en chef

Monsieur John SCHUH, agent sanitaire dirigeant

comme représentants de l'Administration des Services Vétérinaires:

Membres effectifs: Monsieur Arthur BESCH, Directeur de l'Administration des Services Vétérinaires

Monsieur Albert HUBERTY, vétérinaire-inspecteur

Membres suppléants: Monsieur Georges THEVES, vétérinaire officiel
 Monsieur Roger SCHMIT, vétérinaire-inspecteur

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Une expédition en sera adressée à chacun des membres pour lui servir de titre, et à la Cour des Comptes et au contrôleur financier pour information.

Luxembourg, le 18 septembre 2001.

Le Ministre de la Santé,
Carlo Wagner

*Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,*
Fernand Boden

Administration des Contributions. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 5 octobre 2001, Madame Fabienne Rosen, attachée de Gouvernement à l'administration des contributions, a été nommée attachée de Gouvernement 1^{er} en rang à la même administration.

Administration des établissements pénitentiaires. – Examen de fin de stage. – L'administration pénitentiaire organisera au mois de janvier 2002 un examen de fin de stage dans la carrière inférieure du sous-officier.

Administration des établissements pénitentiaires. – Examen de promotion. – L'administration pénitentiaire organisera au mois de mars 2002 un examen de promotion dans la carrière moyenne du rédacteur.

Administration des Eaux et Forêts. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, Monsieur Charles Gengler, ingénieur auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, a été nommé ingénieur-inspecteur auprès de la même administration.

Administration de l'Emploi. – Examen de fin de stage. – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera au cours de la première quinzaine du mois de décembre 2001 un examen de fin de stage dans la carrière de l'assistant social à l'Administration de l'emploi.

Administration gouvernementale – Ministère des Transports – Direction des transports terrestres, section des transports ferroviaires. – Vacance de poste. – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un poste de la carrière supérieure de l'attaché de Gouvernement est vacant au Ministère des Transports.

Le poste sera pourvu d'un titulaire par voie de recrutement interne.

Centre de Technologie de l'Education. – Examen d'admission définitive. – Le Centre de Technologie de l'Education organisera le 21, 22 et 23 novembre 2001 un examen d'admission définitive dans la carrière de l'ingénieur-technicien.

Indice des prix à la consommation au 1^{er} septembre 2001. – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **631.22** au 1^{er} septembre par rapport à la base 100 au 1^{er} janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1^{er} septembre 2001 à **627.67**.

Luxembourg, le 8 octobre 2001.
Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.

Ministère d'Etat. – Commission d'Economies et de Rationalisation. – Par arrêté ministériel du 20 septembre 2001, Monsieur Paul Besenius, Inspecteur principal à l'administration gouvernementale, a été nommé Secrétaire de la Commission d'Economies et de Rationalisation à partir du 1^{er} octobre 2001, en remplacement de Monsieur Jean-Jacques Kohnen, Inspecteur principal, démissionnaire, et dont il achèvera le mandat.

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agréments. – Par arrêté ministériel du 1^{er} octobre 2001 l'agrément définitif a été accordé à Madame Sandy Huveneers, habitant à Wasserbillig, 13, Esplanade de la Moselle, pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 49-51, rue Principale, L-5367 Schuttrange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 30672001.

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2001, l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «Sunflower Montessori Crèche s.à r.l.» ayant son siège à L-2630 Luxembourg, 13, route de Trèves, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 13, route de Trèves, L-2630 Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10652001.

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2001, l'agrément a été accordé jusqu'au 31 décembre 2001 à la société à responsabilité limitée «Sunflower Montessori Crèche s.à r.l.» ayant son siège à L-2630 Luxembourg, 13, route de Trèves, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 7a, route de Trèves, L-2630 Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10662001.

Etant donné que les documents étrangers attestant l'honorabilité d'un membre du personnel ne sont pas encore disponibles, l'agrément est accordé pour une durée limitée.

Par arrêté ministériel du 4 octobre 2001, l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Opera Nazionale Montessori Lussemburgo a.s.b.l.» ayant son siège à L-1269 Luxembourg, 2, rue Marguerite de Busbach, pour l'exercice de l'activité «crèche» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10682001.

Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'août 2001.

Maladies		Cantons														Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours	
M = Maladie																		
D = Décès																		
Fièvre typhoïde	M																1	
	D																	
Fièvre paratyphoïde	M																	
	D																	
Autres Salmonelloses	M	8	4	20	3	1		4	2	4		1	1		48	29	203	
	D																	
Diphtérie	M																	
	D																	
Coqueluche	M																	
	D																	
Scarlatine	M			1											1	2	28	
	D																	
Légionelloses	M																1	
	D																	
Méningite infectieuse	M																7	
	D																1	
Dysenterie	M																	
	D																	
Tbc pulmonaire	M				1										1	1	19	
	D																	
Tbc autres organes	M																1	
	D																	
Tbc pleurale	M																1	
	D																	
Tbc Primo-infection	M																	
	D																	
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																	
	D																	
Paludisme	M			1											1	1	3	
	D																	
Hépatite infectieuse	M	7	31	1		1	1	2							43	40	256	
Rougeole	M															4	7	
Blennorragie	M																2	
Condylome accum.	M																	
Syphilis	M		2												2	1	9	
Tétanos	M																	
	D																	
S.I.D.A.	M	1													1		4	
	D																3	
Psittacose	M																	

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 21 septembre 2001, Madame le Dr Charlotte *Lutgen*, née le 10 mai 1970, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en dermato-vénérologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 21 septembre 2001, Madame Joëlle *Wivines*, née le 12 septembre 1975, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 2 octobre 2001, Madame le Dr Eva *Dorscheid*, née le 11 février 1966, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

Santé – Pharmaciens. – Par arrêté ministériel du 2 octobre 2001, Madame Brigitte *Pascolini*, née le 7 mars 1974, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 2 octobre 2001, Madame Patricia *Faust*, née le 23 juin 1976, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 2 octobre 2001, Madame Tanja *Entringer*, née le 5 novembre 1976, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 2 octobre 2001, Monsieur Marc *Thill*, né le 9 décembre 1975, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 2 octobre 2001, Monsieur Alain *De Bourcy*, né le 9 mai 1976, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.
